

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MODEL: IR 8.80

Panel grzewczy hybrydowy

**IR promiennik podczerwieni & konwekcyjny
(obie funkcje działają jednocześnie).**



Suchy Las, czerwiec 2025 r.

Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, należy stosować wszystkie zawarte w niej wskazówki. Instrukcję należy przechować w dostępnym dla użytkownika miejscu. Zabrania się użytkowania panelu grzewczego osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

UWAGA! Aby uniknąć przegrzania urządzenia nie wolno go niczym przykrywać.



UWAGA! Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo rozgrzać podczas pracy i spowodować oparzenia. Należy zwracać uwagę na dzieci, osoby wymagające opieki ze względu na inwalidztwo i zwierzęta przebywające w pobliżu działającego panelu.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZACHOWANIE TYCH ISTOTNYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób, w tym:

1. Przed montażem i włączeniem urządzenia należy zapoznać się instrukcją obsługi.
2. **UWAGA!** To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
3. Panel grzewczy nagrzewa się podczas pracy. W celu uniknięcia poparzeń nie wolno dotykać rozgrzanych elementów gołą skórą. Przód panelu powinien być umieszczony w odległości co najmniej 0.9m od materiałów palnych takie jak papier, meble, poduszki, pościel, odzież i zasłony oraz trzymać te rzeczy z dala od boków i tyłu panelu.
4. Kiedy panel grzewczy nie jest używany należy go wyłączyć i dołączyć wtyczkę z gniazda sieci zasilania.
5. Nie wolno używać panelu jeśli uszkodzony jest przewód zasilania lub wtyczka, są widoczne ślady uszkodzeń na samym panelu albo zauważono nietypowe objawy podczas pracy urządzenia. W takich przypadkach prosimy oddać panel do serwisu celem przeglądu i naprawy.
6. Nie wolno przesuwając panelu przez pociąganie za przewód zasilania.
7. Panel przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Panelu nie można używać w łazience, pralni i podobnych pomieszczeniach. Nie wolno umieszczać panelu w miejscu, w którym mógłby spaść do wanny lub innych zbiorników z wodą.
9. Nie układać przewodu zasilania pod dywanem, wykładziną bieżnikiem itp.
10. Aby zapobiec ewentualnemu pożarowi, nie należy w żaden sposób blokować przestrzeni między panelem a ścianą, przy której go postaviono – zapewni to równomierny przepływ powietrza.
11. Wewnątrz grzejnika znajdują się gorące i iskrzące lub iskrzące części. Nie wolno używać panelu w miejscach, w których używana lub przechowywana jest benzyna, farba lub inne łatwopalne ciecze.
12. Panel można używać zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w instrukcji. Każde inne użycie, które nie jest zalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia osób. Za szkody powstałe w wyniku użytkowania panelu grzewczego niezgodnie z przeznaczeniem nie odpowiadają producent i sprzedawca sprzętu.
13. Należy unikać używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować ryzyko pożaru. Jeśli jednak konieczne jest jego zastosowanie, przewód powinien mieć moc nie mniejszą niż 800W (poniżej 220-240 V).
14. Aby zapobiec przeciążeniu obwodu, nie należy podłączać panelu grzewczego do gniazda, do którego podłączone są inne urządzenia. Nie wolno instalować panelu grzewczego pod gniazdem sieci zasilania.
15. To normalne, że wtyczka staje się ciepła w dotyku podczas działania urządzenia. Jednak luźne połączenie między gniazdem sieci a wtyczką może spowodować przegrzanie i zniekształcenie wtyczki. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu wymiany luźnego lub zużytego gniazda.
16. Moc panelu grzewczego jest zmienna podczas działania, a temperatura urządzenia może wzrosnąć tak, że powstaje zagrożenie poparzenia odsłoniętej skóry. Korzystanie z tego panelu grzewczego nie jest zalecane dla osób o zmniejszonej wrażliwości na ciepło lub niezdolności do reakcji w przypadku powstania oparzeń.
17. Panel grzewczy może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli znajdują się one pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci

nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja panelu grzewczego nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

18. Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do miejsca w którym umieszczony jest panel, chyba że są pod stałym nadzorem.

19. Dzieci w wieku 3 – 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji roboczej a dzieci znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 - 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

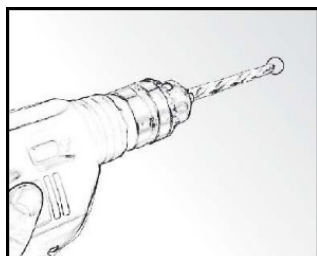
20. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowanego elektryka w celu uniknięcia zagrożenia.

21. Panel należy ustawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni.

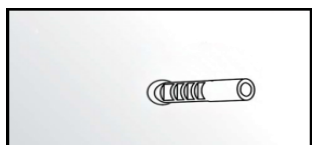
22. NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. MONTAŻ NAŚCIENNY

Wyjąć panel i elementy montażowe z opakowania – na zestaw do montażu ściennego składają się: 4x plastikowe kołki rozporowe, 4x podkładki i 4x metalowe śruby.



1. Zaznaczyć na ścianie miejsca, w których należy wywiercić 4 otwory. Upewnić się, że odległość między otworami jest taka sama jak między otworami na wspornikach przymocowanych z tyłu panelu. Wywiercić otwory.

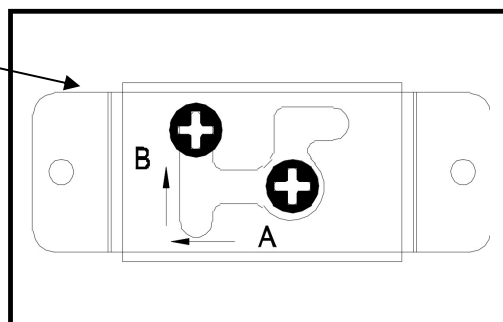
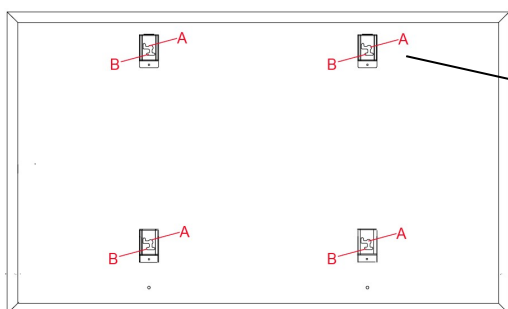


2. Wsunąć kołki rozporowe w wywiercone otwory.



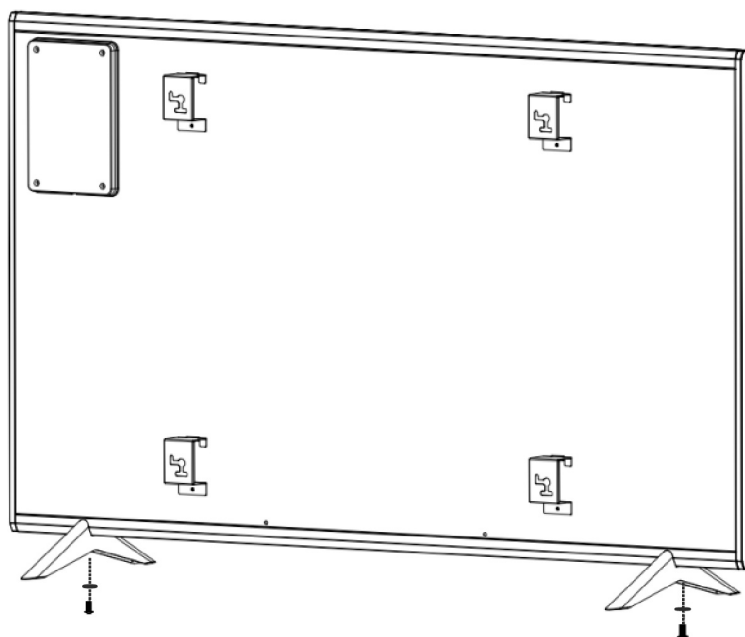
3. Umieścić podkładki przy kołkach i wkręcić metalowe śruby.

4. Unieść panel i wsunąć śruby w ścianę do okrągłych otworów we wspornikach z tyłu panelu. Następnie lekko przesunąć panel tak aby śruby przesunęły się z pozycji A do pozycji B.

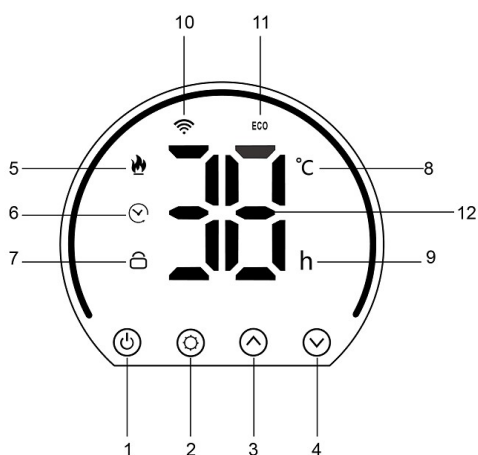


3. MONTAŻ STOJAKA

Wsunąć stopki w rowki ramki panelu, założyć dwie podkładki i wkręcić śruby (rozmiar M4 x 10).



4. PANEL STEROWANIA I WYŚWIETLACZ



PANEL STEROWANIA

1. Włącznik główny ON (Wł.) / OFF (Wył.)
2. Przycisk programowania (temp. / 'Timer')
3. Przycisk "+" temp./ czasu pracy 'Timer', długie przyciśnięcie – blokada panelu włączona
4. Przycisk "+" temp./ czasu pracy 'Timer', długie przyciśnięcie – blokada panelu wyłączona

WYŚWIETLACZ

5. Wskaźnik działania grzewczego
6. Wskaźnik włączonego czasu pracy (Timer)
7. Wskaźnik załączonej blokady
8. Wskaźnik °C
9. Wskaźnik godzin czasu pracy (Timer)
10. Wskaźnik Wi-Fi
11. Wskaźnik trybu pracy ECO
12. Wyświetlane wartości temperatury/ czasu pracy (Timer)

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA, WSKAŹNIKI WYŚWIELTACZA:



Przycisk ON (Wł.) /OFF (Wył.): włączanie / wyłączanie urządzenia;



Przycisk programowania:

Krótkie naciśnięcie przycisku programowania umożliwia wybór między nastawą temperatury (podświetlony będzie wskaźnik **°C**) i nastawą czasu pracy (podświetlony będzie wskaźnik **h**)

Długie naciśnięcie przycisku programowania włącza / wyłącza Wi-Fi



wskaźnik WI-FI na wyświetlaczu oznacza:

A. Ciągłe podświetlenie: urządzenie jest połączone z siecią Wi-Fi jest, można kierować pracą urządzenia za pomocą aplikacji w telefonie.

UWAGA! Można zmienić opcje połączenia do sieci Wi-Fi B i C przyciskając klawisz programowania.

B. Szybkie migotanie: moduł Wi-Fi w urządzeniu jest w stanie gotowości można połączyć urządzenie z siecią Wi-Fi.

C. Wolne migotanie: można połączyć urządzenie z siecią Wi-Fi za pomocą telefonu.



Wskaźnik działania: kiedy ten wskaźnik jest zapalony oznacza to, że panel grzewczy działa.

5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

UWAGA! Przed użyciem pilota należy zainstalować w nim 2x baterie AAA.

RC1 - "+" podwyższanie temp. / czasu pracy

RC2 – wyłączanie wyświetlacza

RC3 - "T" wybór nastawy czasu pracy (timer)

RC4 - "-" zmniejszanie temp. / czasu pracy

RC5 – Włącznik główny ON (Wł.) /OFF (Wył.)

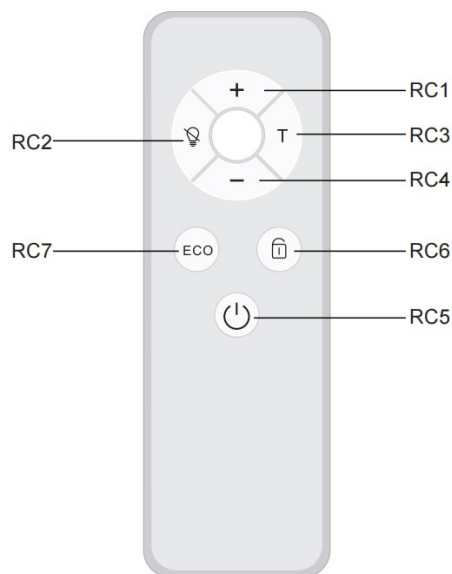
RC6 – Blokada panelu sterowania i pilota

RC7 – tryb pracy ECO

RC2 : przycisk włącza i wyłącza wyświetlacz na panelu.

RC6: Blokada – przyciśnięcie klawisza zablokuje przyciski panelu sterowania i pilota. W tym czasie na wyświetlaczu podświetlona będzie ikona "kłódki". Ponowne przyciśnięcie klawisza odblokuje panel sterowania i pilota.

RC7: Nacisnąć ten klawisz aby włączyć tryb ECO aby oszczędzać energię. Na wyświetlaczu ikona ECO zaświeci się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie o więcej niż 5 stopni w ciągu 1 minuty, panel automatycznie przestanie się grzać. **UWAGA! W tym trybie jeśli panel przestanie działać należy uruchomić go ponownie (urządzenie nie włączy się automatycznie).**

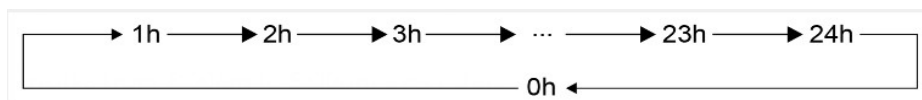


6. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

I. Obsługa włącz / wyłącz z 24-godzinna nastawą czasu pracy

UWAGA! Przed włączeniem panelu należy upewnić się, czy panel, przewód i wtyczka nie są uszkodzone.

1. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania.
2. Włączyć urządzenie przy pomocy przycisku ON (Wł.)/OFF (Wył.) umieszczonym z tyłu urządzenia, będzie słycać sygnał dźwiękowy, wyświetlacz podświetli się a następnie pojawi się na nim oznaczenie “- -”, wskaźnik Wi-Fi zacznie migotać a panel przejdzie do stanu gotowości.
3. Przycisnąć przycisk “ON (Wł.) /OFF (Wył.) ” na wyświetlaczu pojawi się fabryczna nastawa temperatury 25°C, urządzenie zacznie działać i będzie grzać aż do chwili kiedy w pomieszczeniu panować będzie temp. poniżej 25°C, w czasie pracy podświetlona będzie wskaźnik grzania „płomienie”, wskaźnik zgaśnie kiedy temp. osiągnie poziom 25°C. Na wyświetlaczu będzie wyświetlana tylko temp. 25°C.
4. Aby zmienić wartość temperatury należy użyć odpowiednich przycisków umieszczonych na pilocie lub panelu sterowania: ‘+ / ↑’ lub ‘- / ↓’ każde naciśnięcie tych przycisków zmienia temperaturę o 1 stopień. Po wprowadzeniu wybranej nastawy należy chwilę poczekać nie dotykając żadnego z przycisków, wybrana wartość „zamigocze” 5x na wyświetlaczu – jest to potwierdzenie wyboru.
5. Panel grzewczy rozpocznie prace kiedy wybrana temperatura będzie o 1 stopień niższa niż temperatura panująca w pomieszczeniu i zakończy pracę jeśli temperatura w pomieszczeniu będzie o 1 stopień wyższa niż wybrana.
6. W celu zaprogramowania czasu pracy w zakresie 0 - 24 godziny przycisnąć klawisz  aż na wyświetlaczu zapali się wskaźnik ‘h’, należy użyć odpowiednich przycisków umieszczonych na pilocie lub panelu sterowania: ‘+ / ↑’ lub ‘- / ↓’ każde naciśnięcie tych przycisków zmienia czas pracy o godzinę. Cykl nastawy:



7. POŁĄCZENIE Wi-Fi

1. Aby podłączyć panel grzewczy do Wi-Fi, należy pobrać aplikację TUYA Smart na smartfon. Aplikację można znaleźć, skanując poniższy kod QR lub wyszukując "TUYA Smart" w sklepie Google Play lub Apple Appstore.



2. Pobrać i zainstalować aplikację. Jeśli nie macie Państwo jeszcze konta Smart Life należy je utworzyć dotykając opcji ‘Zarejestruj się’.
3. Urządzenie automatycznie określi kraj, w razie potrzeby można to zmienić. Należy wpisać swój numer

telefonu lub adres e-mail. Po wprowadzeniu numeru telefonu, na wskazany telefon zostanie wysłany numer weryfikacyjny: należy wprowadzić ten numer w celu weryfikacji, a następnie utworzyć hasło. Jeśli zostanie wpisany adres e-mail wystarczy utworzyć hasło.

4. Aby dodać panel grzewczy do aplikacji, najpierw należy uruchomić moduł Wi-Fi w panelu. Włożyć wtyczkę do gniazdka (słychać będzie sygnał dźwiękowy), wyświetlacz będzie podświetlony przez 1,5 sek. a

następnie pokaże oznaczenie'- -', wskaźnik Wi-Fi  zacznie migotać a panel będzie w trybie gotowości. Można się połączyć z Wi-Fi i dodać urządzenie w aplikacji TUYA przy pomocy smartfona. Jeśli wskaźnik Wi-Fi nie migocze należy przycisnąć i przytrzymać klawisz .

5. Kiedy wskaźnik  migocze należy wybrać w aplikacji opcję 'Dodaj urządzenie', kiedy urządzenie jest wykryte należy nacisnąć „Dodaj”. Wprowadzić informacje o Wi-Fi, wybierać Wi-Fi i wprowadzić hasło (hasło Wi-Fi), nacisnąć „Dalej” a po pomyślnym dodaniu nacisnąć „Gotowe”.

6. W aplikacji pojawi się połączenie a na wyświetlaczu wskaźnik Wi-Fi będzie stale podświetlony.

7. Aplikacja potwierdzi, że panel grzewczy został dodany. Można teraz dowolnie nazwać urządzenie (zwłaszcza w przypadku, kiedy zainstalowano kilka paneli grzewczych). Wybrać „...” w prawym górnym rogu ekranu sterowania aplikacji, a następnie wybrać opcję „Modyfikuj nazwę urządzenia”, aby nadać panelowi logiczną nazwę, aby było jasne, który to panel.

8. Jeśli inne urządzenie lub inny użytkownik chce połączyć się z siecią Wi-Fi należy nacisnąć i przytrzymać

klawisz “  ” aby odłączyć Wi-Fi z dotychczasowego połączenia.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli panel nie działa należy sprawdzić czy:

- wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik sieci działają prawidłowo.
- panel jest właściwie podłączony do gniazda i że gniazdo elektryczne działa prawidłowo.
- Dotyczy wybranych modeli: wyłącznik główny ON (Wł.) /OFF (Wył.) nie jest podświetlony po przełączeniu do pozycji ON (Wł.) – w takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

UWAGA: JEŚLI WYSTĄPI PROBLEM Z PANELEM GRZEWCYM, PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WARUNKAMI GWARANCJI ABY UZYSKAĆ INSTRUKCJE SERWISOWE (szczegółowe warunki umieszczono na stronie www.tongo.pl, nr tel. Serwisu podano w nagłówku instrukcji). NIE WOLNO PODEJMOWAĆ SAMODZIELNYCH PRÓB NAPRAWY LUB OTWIERAĆ PANELU PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB OBRAŻENIA CIAŁA I UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI. JEŚLI PROBLEM NADAL WYSTĘPUJE, PROSIMY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM.

9. KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia panelu należy go wyłączyć i poczekać aż wystygnie. Odłączyć wtyczkę z sieci zasilania. Panel można czyścić wilgotną miękką gąbką lub szmatką a po czyszczeniu należy wytrzeć urządzenie do sucha. Do czyszczenia nie wolno używać ściernych proszków czyszczących, rozpuszczalników, żrących płynów lub politory do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni panelu.

UWAGA! Nie wolno zanurzać panelu w wodzie. Przy planowanej krótkiej przerwie w użytkowaniu należy wyłączyć panel i odłączyć wtyczkę z sieci zasilania. Przy dłuższej przerwie można wyłączyć panel, odłączyć go z sieci zasilania i poczekać aż ostygnie a następnie przykryć np. jakąś tkaniną lub zdjąć panel ze ściany / wyjąć ze stojaka i przechowywać go w kartonie w suchym miejscu.

10. DANE TECHNICZNE I ELEMENTY ZESTAWU

MODEL	IR 8.80 WERTBERG
Napięcie, częstotliwość prądu zasilania $\pm 10\%$	230 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa $\pm 10\%$	800 W
Optymalny dla pomieszczeń o powierzchni	do 27 m ²
Lokalizacja montażu	podłoga, ściana
Sterowanie	bezpośrednie: panel sterowania, zdalne: pilot, aplikacja TUYA Smart
Element grzewczy / materiał powierzchni urządzenia	kryształ węglowy (IR) / stal zimnowalcowana pokryta farbą odporną na działanie wysokich temperatur
Wymiary panelu	60 x 100 cm
Waga netto / brutto	7 / 8 kg
Przewód zasilania	1.5 m
Max. temp. robocza powierzchni $\pm 10\%$	100°C
Zakres nastawy temp. roboczej	5 - 50°C
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	TAK
Kolor	biały
Zestaw standard	panel z przewodem wtyczką, instrukcja obsługi, pilot, zestaw do montażu naściennego (4x śruby metalowe, 4x plastikowe kołki rozporowe), stojak (2x stopki, 2x podkładki, 2x śruby)

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklarujemy, że produkt:

urządzenie do ogrzewania pomieszczeń – panel grzewczy IR – promiennik podczerwieni & konwekcyjny
o nazwie handlowej:

IR 8.80 WERTBERG

spełnia wymagania obowiązujących dla tego typu urządzeń norm podstawowych zapisanych w dyrektywach: 2014/35/EU (LVD, niskonapięciowej), 2014/30/EU (EMC, elektromagnetycznej), 2014/53/EU RED (radiowej) oraz 2011/65/EU z aneksem 2015/863/ EU (RoHS – w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych).

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego.

Suchy Las, 10.06.2025 r.

"HARDER" Sp. z o.o.
PREZES ZARZĄDU

Piotr Jaruszewski

12. GWARANCJA

Gwarancji na terenie Polski udziela firma HARDER Sp. z o.o. – na okres 2 lat w przypadku zakupu konsumenckiego i na okres 1 roku przy zakupie komercyjnym. W przypadku urządzeń zakupionych w celu wynajmu różnym użytkownikom gwarancja nie obowiązuje. Szczegółowe warunki Gwarancji znaleźć można na stronie www.tongo.pl, w przypadku ewentualnej reklamacji zapraszamy na tę samą stronę, umieszczono w niej przydatne informacje. Karty gwarancje są także wydawane przez poszczególne sklepy (aby otrzymać kartę gwarancyjną prosimy skontaktować się, ze sprzedawcą). Gwarancja zapewnia tylko dodatkowe uprawnienia dla nabywcy urządzenia i nie narusza jego uprawnień ustawowych. W przypadku złożenia reklamacji jej aktualny status można sprawdzić na stronie: <http://www.harder.com.pl/serwis/> - należy wpisać numer serwisowy nadany po zgłoszeniu reklamacji czyli serwisowy nr kartoteki (np.: 11111). Bardzo prosimy o to aby reklamowane urządzenia były oczyszczone z zabrudzeń i starannie zapakowane.

UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE)	
	1. Wszelki sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany niezależnie od innych odpadów, z wykorzystaniem recyklingu i przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez miejscowe władze. 2. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko. 3. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów, sklepem, w którym ten produkt został kupiony lub wprowadzającym ten sprzęt do obrotu.

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	str. 1 -3
2. MONTAŻ NAŚCIENNY	str. 3
3. MONTAŻ STOJAKA	str. 4
4. PANEL STEROWANIA I WYŚWIETLACZ, OBSŁUGA PANELU	str. 4 – 5
5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA	str. 5
6. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA	str. 6
7. POŁĄCZENIE Wi-Fi	str. 6 – 7
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	str. 7
9. KONSERWCJA I MAGAZYNOWANIE	str. 7
10. DANE TECHNICZNE I ELEMENTY ZESTAWU	str. 8
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	str. 8
12. GWARANCJA	str. 9
13. UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO	str. 9